

USER GUIDE

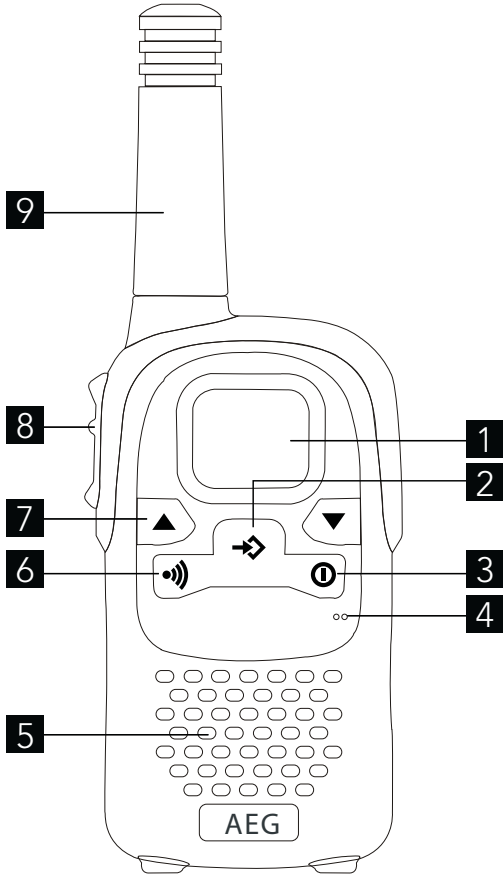
UK DE FR NL IT SW PL GR CZ

PMR Voxtel R110

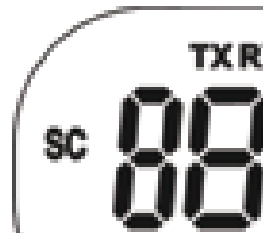


AEG
perfekt in form und funktion

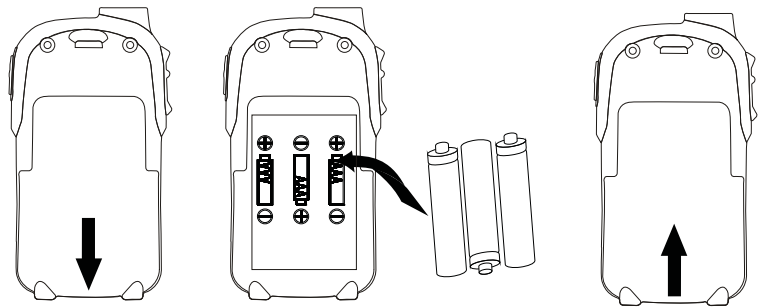
P1



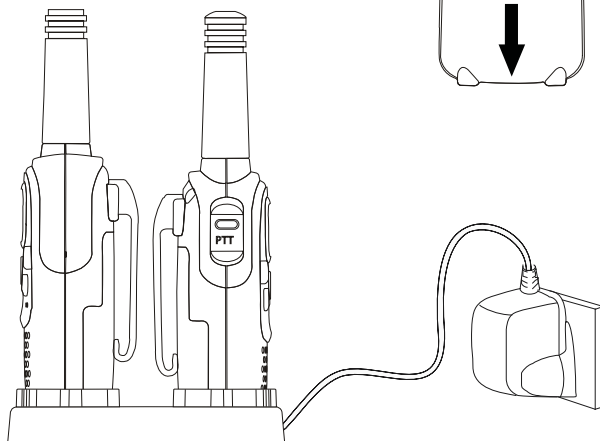
P2



P3



P4







1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und gefertigt, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.




2 EINFÜHRUNG

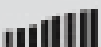
2.1 Übersicht über Ihr Funkgerät (siehe P1)

#		Bedeutung
1		LCD-Anzeige <ul style="list-style-type: none"> • Zeigt den derzeitig ausgewählten Kanal und andere Funksymbole an.
2		Menütaste <ul style="list-style-type: none"> • Zum Programmieren der PMR-Einstellungen drücken.
3		Ein-/Austaste <ul style="list-style-type: none"> • Gedrückt halten, um das PMR-Gerät ein- oder auszuschalten.
4		Mikrofon
5		Lautsprecher

6		Ruftaste <ul style="list-style-type: none"> • Drücken, um einen Rufton an andere PMR-Geräte zu senden.
7		Aufwärts-/Abwärtstaste <ul style="list-style-type: none"> • Drücken, um Kanäle zu wechseln oder um die Lautstärke oder Einstellungen beim Programmieren auszuwählen.
8	PTT	PTT (push to talk)-Taste <ul style="list-style-type: none"> • Gedrückt halten, um senden zu können.
9		Antenne

2.2 LCD-Anzeige (siehe P2)

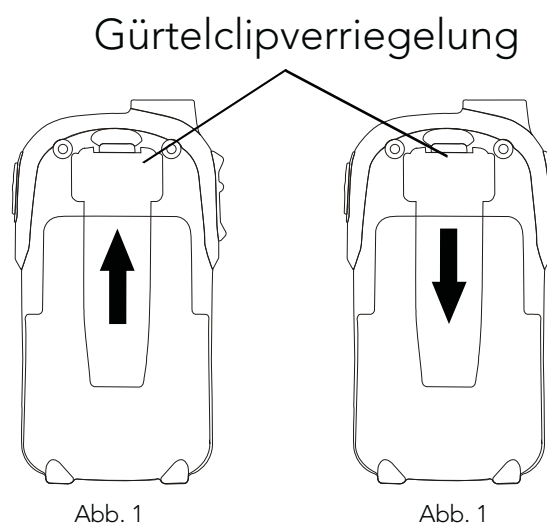
	Bedeutung
	Kanalnummer. Je nach Auswahl von 1 bis 8.
	Zeigt abnehmenden Akku-ladezustand an.
SC	Zeigt aktivierte Scan-Funktion an.
	Zeigt aktivierte Tastensperrfunktion an.
TX	Zeigt an, wenn ein Signal gesendet wird.

RX	Zeigt an, wenn ein Signal empfangen wird.
	Zeigt die volle Lautstärke an.

3 INSTALLATION

3.1 Den Gürtelclip entfernen

- Ziehen Sie an die Gürtelclipverriegelung des Gürtelclips.
- Schieben Sie den Gürtelclip nach oben aus der Halterung während Sie an der Gürtelclipverriegelung ziehen.



3.2 Den Gürtelclip anbringen

- Schieben Sie den Gürtelclip in den dafür vorgesehenen Einschub.
> Durch ein Klicken wird angezeigt, dass der Gürtelclip in seiner Position eingerastet ist.

3.3 Die Akkus einlegen (siehe P3)

- Schieben Sie die Akku-Fachabdeckung nach unten.
- Setzen Sie die mit gelieferten Akkus ein. Setzen Sie die Akkus entsprechend der Polaritätsmarkierung in das Akku-Fach ein.
- Schließen Sie die Akku-Fachabdeckung wieder.

Hinweise:

- Die PMR-Geräte verfügen über eine eingebaute Stromsparfunktion (PS), um die maximale Akku-Lebensdauer zu gewährleisten; falls die Geräte jedoch nicht in Gebrauch sind, sollten sie abgeschaltet werden, um Akku-Energie zu sparen.
- Nehmen Sie die Akkus heraus, wenn die Geräte für längere Zeit nicht benutzt werden.

3.4 Die Akkus mit dem Tischladegerät aufladen (siehe P4)

Stecken Sie den Rundanschluss (9 V GS/300 mA) des Netzteils in die Stromanschlussbuchse hinten am Tischladegerät. Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose (240 V WS/50 Hz).

Wichtig:

- Schalten Sie beim Aufladen die PMR-Geräte immer aus. Dadurch wird die Ladezeit verkürzt.
- Das PMR-Gerät muss mit dem mitgelieferten Netzteil aufgeladen werden. Die Verwendung eines anderen Netzteils bedeutet ein Verstoß gegen die Norm EN60950-1 und führt dazu, dass Zulassungen und Garantien ungültig werden.
- Stellen Sie die Geräte in die Auflade-Basisstationen.
 - > Die LED-Anzeige für das Aufladen leuchtet auf.
 - > Wenn die Batterien vollständig leer sind, braucht es ca. 10 Stunden, um sie wieder voll aufzuladen. Neue Batterien brauchen bis zu 14 Stunden für eine vollständige Aufladung.

Hinweis:

- Bitte beachten Sie, dass Sie bei der Verwendung der Ladefunktion ausschließlich Akkus verwenden.
- Entsorgen Sie defekte Akkus ordnungsgemäß bei einer Wertstoffsammelstelle.

- Lassen Sie die leeren Akkus nicht in Ihren PMR-Geräten. Sie könnten auslaufen und dann das Gerät sowie die Umgebung beschädigen.

3.5 Akku-Anzeige

Die Akku-Anzeige befindet sich in der linken Ecke auf der LCD-Anzeige. Das Akku-Symbol wird angezeigt, wenn sich die Akkus im niedrigen Ladezustand befinden. Damit wird angezeigt, dass die Akkus bald leer sein werden; wenn es soweit ist, werden vom Gerät zwei Pieptöne ausgegeben, bevor es sich automatisch ausschaltet.

4 BETRIEB

4.1 Das Gerät ein- bzw. ausschalten

Einschalten:

- Halten Sie die Ein-/Austaste  gedrückt.
 - > Es ertönt ein Piepton. Auf der LCD-Anzeige wird der derzeitige Kanal angezeigt.

Ausschalten:

- Halten Sie die Ein-/Austaste  gedrückt.
 - > Es ertönt ein Piepton und die LCD-Anzeige wird gelöscht.

4.2 Die Lautstärke anpassen

Es gibt 8 Stufen für die Lautstärke und die derzeitige Stufe wird jeweils auf der LCD-Anzeige angegeben.

Die Lautstärke anpassen:

- Drücken Sie die Aufwärtstaste ▲, um die Lautstärke zu erhöhen, oder die Abwärtstaste ▼, um sie zu senken.
 - >Auf der LCD-Anzeige wird das Symbol für die Lautstärke mit entsprechend zunehmenden oder abnehmenden Balken angezeigt.

4.3 Einen Ruf annehmen

Wenn das Gerät eingeschaltet ist und nicht sendet, befindet es sich dauerhaft im Empfangsmodus. Wenn ein Signal auf dem derzeitigen Kanal empfangen wird, wird das Empfangssymbol **RX** auf der LCD-Anzeige angezeigt.

4.4 Senden

- Halten Sie die **PTT** (Push to Talk)-Taste gedrückt, um Ihren Sprechbeitrag zu senden.
 - >Das Symbol für das Senden **TX** wird auf der LCD-Anzeige angezeigt.
- Halten Sie das Gerät in senkrechter Position mit dem Mikrofon in einem Abstand von 5 cm von Ihrem Mund entfernt. Sprechen Sie nun während Sie die **PTT**-Taste gedrückt halten mit normaler Stimmlautstärke in das Mikrofon.
- Lassen Sie nach Beendigung des Sendevorgangs dann die **PTT**-Taste wieder los.

Wichtig:





- Damit andere Personen Ihre Übertragung auch empfangen können, müssen Sie denselben Kanal eingestellt haben, den Sie für das Senden genutzt haben. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „4.6 Kanäle wechseln“.

4.5 Roger-Piepton


Der Roger-Piepton wird automatisch gesendet, sobald die **PTT**-Taste losgelassen wird. Damit wird die empfangende Person informiert, dass Sie die Übertragung beendet haben und sich nun im Empfangsmodus befinden.


4.6 Kanäle wechseln

Das PMR-Gerät verfügt über 8 Kanäle. Im Normalmodus Kanäle wechseln:

- Drücken Sie die Menütaste .
- > Auf der LCD-Anzeige beginnt das Symbol für Kanal 1 zu blinken.
- Drücken Sie nun während das Kanalsymbol blinkt die Tasten  oder , um den gewünschten Kanal auszuwählen.
- > Die Kanäle wechseln von 1 bis 8 oder in umgekehrter Reihenfolge.
- Drücken Sie dann die Menütaste , um Ihre Einstellung zu bestätigen und um in den Standby-Modus zurückzukehren.

4.7 Rufton (Funkruf)







Sie können die Ruftaste  dazu verwenden, anderen Nutzern desselben Kanals einen Ton zu senden. Diese Funktion aktivieren:

- Beim PMR-Gerät im Normalmodus die Ruftaste  drücken und dann loslassen.
- > Das Gerät sendet dann für 2 Sekunden einen Funkruf an (ein) andere(s) Gerät(e) aus, das/die auf denselben Kanal innerhalb des Übertragungsbereichs eingestellt ist/sind.

4.8 Kanal scannen

Ihr Funkgerät kann mit einer Scan-Funktion die 8 Kanäle nach Aktivitäten absuchen. Dadurch ist es möglich, andere Funkgeräte zu finden, ohne dabei den Kanal wechseln zu müssen.





Diese Funktion aktivieren:

- Halten Sie gleichzeitig die Menütaste  und die Aufwärtstaste  gedrückt und die Scan-Funktion startet automatisch, wobei auf dem Display das Symbol  erscheint und beim Suchlauf die jeweilige Kanalnummer angezeigt wird.
 - > Wenn ein Signal erkannt wurde, hält das Gerät zum Empfangen des Signals bei dem entsprechenden Kanal an und bleibt dort für weitere 3 Sekunden stehen.
- Drücken Sie die **PTT**-Taste, um die Scan-Funktion zu beenden und auf diesem Kanal zu sprechen oder drücken Sie die Tasten  oder , um die Scan-Funktion manuell vorzunehmen.
- Durch Drücken der Menütaste  wird die Scan-Funktion beendet und das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück.

4.9 Überwachungsfunktion

Die Überwachungsfunktion dient dazu, auf dem derzeitigen Kanal nach schwächeren Signalen zu suchen.

Diese Funktion aktivieren:



- Halten Sie gleichzeitig die Menütaste  und die Abwärtstaste  gedrückt.
 - > Auf dem Display erscheint das Empfangssymbol .
 - > Ihr Funkgerät nimmt nun alle Signale auf dem derzeitigen Kanal auf.
- Durch Drücken der Menütaste  wird die Überwachungsfunktion beendet.

4.10 Die Tasten sperren/entsperren

Mit gesperrten Tasten können Sie immer noch senden (**TX**) und den derzeitigen Kanal rufen, aber Sie können nicht die Lautstärke verändern.

- Halten Sie im Standby-Modus die Menütaste  so lange gedrückt, bis auf der LCD-Anzeige das Symbol  erscheint.

Entsperren:

- Halten Sie die Menütaste  erneut so lange gedrückt, bis auf der LCD-Anzeige das Symbol  erscheint.

5 ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

5.1 Strom sparen

Ihr PMR-Gerät verfügt über eine besondere Schaltungstechnik, die dazu dient, die Lebensdauer Ihrer Akkus zu verlängern. Wenn das Gerät 4 Sekunden lang nicht benutzt wird, schaltet es sich automatisch in einen Modus für geringen Stromverbrauch. Diese Energiesparfunktion hat jedoch keine Auswirkungen, Übertragungen zu empfangen. Zudem kehrt das Gerät automatisch in den Modus für normalen Stromverbrauch zurück, sobald ein Signal empfangen wird.

5.2 Anzeige für niedrigen Akku-Ladezustand

Das PMR-Gerät ist in der Lage, bei Akku-Spannungsabfall zu erkennen, dass der entsprechende Ladezustand niedrig ist. Durch das Akku-symbol wird der niedrige Ladezustand wie folgt angezeigt: Wenn sich die Akku-Spannung auf einem niedrigen Niveau befindet,

erscheint das Symbol eines leeren Akkus, das dauerhaft blinkt. Dieses Akku-Symbol wird dann so lange blinken, bis keine Akku-Spannung

mehr vorhanden ist .

Hinweis:

Um stets eine gute Kommunikation zu gewährleisten, müssen die Akkus, sobald diese einen niedrigen Ladezustand erreicht haben, neu aufgeladen werden.

6 SICHERHEIT



Defekte Antenne

Benutzen Sie keine PMR-Geräte mit defekten Antennen. Kommt es zum Hautkontakt mit einer defekten Antenne, kann dies zu leichteren Verbrennungen führen.



Akkus

Alle Akkus können Sach- und/oder Personenschäden verursachen, wie Verbrennungen beispielsweise, wenn leitfähiges Material wie Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten mit ungeschützten Akku-Polen in Kontakt kommt. Durch das Material kann ein elektrischer Kreislauf (Kurzschluss) geschlossen werden, wodurch es sehr heiß werden kann. Behandeln Sie geladene Akkus deshalb besonders vorsichtig, vor allem wenn sie sich in einer Tasche, Handtasche oder anderen Behältern zusammen mit Metallgegenständen befinden.

Warnung für Fahrzeuge mit Airbag

Platzieren Sie Ihr Gerät nicht in den Bereich über einem Airbag oder im Airbagbereich selbst. Airbags blasen sich mit großer Kraft auf. Befindet sich ein Gerät im Airbagbereich und er wird aktiviert, kann das Gerät mit großer Wucht umhergeschleudert werden und so den Fahrzeuginsassen schwere Verletzungen zufügen.

Potentiell explosive Umgebungen

Schalten Sie Ihre Einheit aus, wenn Sie sich in einem Bereich mit einer potentiell explosiven Umgebung aufhalten; es sei denn, es handelt sich um ein Gerät, das für diesen Bereich zugelassen ist (zum Beispiel durch einvernehmliche Zulassung ab Werk (factory mutual approved)). Durch Funkenflug kann es zu einer Explosion oder einem Brand kommen, die Verletzungen oder Tod verursachen können.

Akkus

Wechseln Sie keine Akkus in potentiell explosiven Umgebungen aus. Beim Einlegen oder Austauschen der Akkus kann es zu einem Funkenschlag kommen, der wiederum eine Explosion auslösen kann.

Sprengkapseln und Sprengzonen

Um mögliche Interferenzen mit Sprengvorgängen zu vermeiden, schalten Sie ihr Gerät aus, wenn Sie sich in der Nähe von Sprengkapseln befinden, Sie sich in einer „Sprengzone“ oder in einen Bereich aufhalten, für den Folgendes gilt: „Funkgeräte abschalten.“ Befolgen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen.

7 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG. Die Konformitätserklärung liegt vor unter: www.aegtelephones.eu

8 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)

Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.

9 REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie keine Teile Ihres Geräts mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

Reinigen Sie das Gerät falls notwendig mit einem feuchten Tuch. Halten Sie Ihr Gerät von Hitze, Feuchtigkeit oder starker Sonneneinstrahlung fern und vermeiden Sie, dass sie nass wird.

10 GARANTIE UND WARTUNG

Für das Gerät gilt ab dem Kaufdatum, das auf Ihrem Kassenbon angegeben ist, eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie deckt keine Fehler oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Manipulation des Geräts oder jeglichen Versuch durch nicht autorisierte Servicevertreter, das Gerät zu verändern oder zu reparieren, entstanden sind.

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.

10.1 Während der Garantielaufzeit

- Verpacken Sie alle Teile des Geräts in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken (falls vorhanden).

10.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über **www.aegtelephones.eu**